

Farzuela!

La Chulapona *(Stylish Lady)*

June

26 • 27 • 28 • 29

2003

Stagebill

Jarvis Conservatory



A word from your President and Director



Napa is a pretty small city to field a full scale operatic production each year. Yet we manage to do it and our artistic reputation rivals those of some of the larger city operas. This year will be no exception; 54 musicians and performing artists are here from many parts of the United States and from abroad, to create on the living stage something beautiful for you to experience.

The Napa community has overwhelmingly embraced our visiting artists this year by acting as artist sponsors and opening their homes to the singers and dancers during their four week workshop. Some 24 Artists Sponsors are involved.

Today's production is a new adaptation of a classic Zarzuela, *La Chulapona* (The Stylish Lady). Our new adaptation is true to the original storyline of a stylish lady, her boyfriend and a jealous employee. As with our previous Zarzuela adaptations here at the Jarvis Conservatory this one will likely be the preferred version for future productions.

So that our new production will live on for future audiences, you will notice a professional photography team recording this unique work during our performances using the latest digital techniques. Thirty microphones are placed in the orchestra and above the stage and tiny pea size microphones are carefully secreted in the hair of the singers. These hair mikes are used just for recording purposes and not for our theater audience who always hear the live sound. Four professional photographers and an audio engineer are recording three full performances from different angles in the theater so there will be a total of 12 different photographic versions and 90 different microphone versions to select from in our final editing.

The resulting recordings in the form of DVDs will be useful souvenirs for all the performers and will be used by our sponsor television station KRCB to uplink to an orbiting satellite which in turn can download to some 200 Public Broadcasting Stations all over the U.S. These PBS Zarzuela broadcasts are provided as a free public service.

Leticia and William Jarvis

So, what exactly is a Zarzuela?

The Zarzuela has been described as the best guarded secret in the history of music. It is a unique combination of musical theater and opera and is outstanding in the field of entertainment but rarely presented in fully staged productions in the United States. To make the Zarzuela more available to our English speaking audience we present the spoken parts in English and provide English subtitles for the music which is sung in its original Spanish. The Spanish speaking audience members of course delight in the music composed in their own language.

There are two distinct types of Zarzuelas, the short, one-act variety which have some aspects of comic operas, and the longer more serious three-act productions more comparable to Italian opera. Both the short and long works are performed at the Jarvis Conservatory and have a lot in common with one another. They are both based on music from Spanish regional dance music and on sincere believable stories.

The Zarzuela as we know it today emerged about 1850 and reached its peak at about 1900 (almost the same time frame as that of Verdi's opera compositions). However, some delightful Zarzuela works date as late as the 1920's. The Spanish Civil War in the 1930's pretty well marked the end of the classic era of Zarzuela composition.

During the grand European era of composing operatic works, the Spanish composers were actually more prolific than their European counterparts, having composed almost 10,000 Zarzuelas. Of this large number, about one hundred of the most enduring Zarzuelas exist in today's repertory. One hundred is still a large number, considering that 90% of the operatic repertory performed today consists of fewer than 20 different operas, mainly Italian.



Synopsis

La Chulapona (*The Stylish Lady*)

First Act In a Madrid ironing shop while the owner is away the shopgirls iron their clients' clothes but pause to flirt with El Chalina, an organillo player. Manuela, the shop owner, returns to her shop and in her famous aria "Como soy chulapona" she recounts the gossip she has heard in the street. Don Antonio, owner of the nearby Orange-grove Café, and a widower, comes by to pick up his daughter Emilia, one of the shopgirls who is about to be married. Antonio is an open admirer of Manuela. Later José María, Manuela's fiancé, arrives under the envious gaze of Rosario, a shopgirl. After José María has left, Rosario makes Manuela doubt her fiancé's fidelity.

Outside the ironing shop, Don Epifanio, Manuela's real father and noted for not paying his debts, is pursued by the money-lender Venustiana who happens to also be Rosario's mother. Manuela intercedes and in her usual generous way vouches for Don Epifanio's debt and leaves her precious Manila shawl as security. When José María returns to the ironing shop in search of Manuela he finds her gone and instead flirts with Rosario in the touching duet, "Ese pañuelito blanco" (This little white handkerchief). Rosario gives in and then bursts into tears.

(First Intermission)

Second Act In a public square people pass, full of gaiety, on their way to the bullring. Juan de Dios, Manuela's brother, in order to get money to go to the bullfight pretends to be a blind beggar, plays his guitar and sings rustic songs.

Manuela appears at Venustiana's house to pay for Don Epifanio's debt and to recover her Manila shawl. She finds not only Venustiana, the money-lender, but also José María, Manuela's fiancé. He is about to go to the bullfights with Rosario who has Manuela's shawl on her shoulders. Manuela affronts Rosario for presuming to take away both her shawl and her boyfriend.

Two months later, Rosario looks for José María at the Orange-grove Café, then leaves very worried. José María arrives, shuns off the news from the desperate Rosario and sings an aria about love going astray.

(Second Intermission)

Inside the café, which is buzzing with dance and activity, Manuela meets José María and after a brief conversation the pair reconciles. *(Scene Change)*

Third Act In a lovely garden, guests celebrate Emilia's wedding by singing and dancing the chotis. Rosario asks Manuela's forgiveness since she is pregnant by José María. Manuela now has to decide what to do about her errant boyfriend.

Cast

La Chulapona

*Zarzuela in Three Acts, Music by Federico Moreno Torroba
Libretto by Federico Romero and Guillermo Fernández Shaw*

<i>Character</i>	<i>Role</i>	<i>Singer</i>	<i>Understudy</i>
Manuela	<i>La Chulapona</i> Ironing Shop Owner	Valentina Osinski	Stacey Stofferahn Uthe
Rosario	Jealous Worker	Kathryn Zeager	Sangeetha Appavoo
José María	Manuela's fiancé	Nicholas Simpson	Brendan Daly
El Chalina	Organillo player	Iván Rivera de Beltrán	Brendan Daly
Antonio	Emilia's father	Andrew Truett	Jeffrey Lachman
Juan de Dios	Manuela's brother	Igor Vieira	Abdiel Gonzalez
Don Epifanio	Manuela's father	Marcos Solá	Juventino Zapata
Venustiana	Money-lender	Diana Kehrig	Helene Quintana
Emilia	Ironing girl	Stacey Stofferahn Uthe	
Concha	Ironing girl	Susan Oetgen	
Ascensión	Ironing girl	Esperanza Medina	
Lolita	Ironing girl	Helene Quintana	
Manolito	Son of Juan de Dios	Nicole Murad	
Maravilla	<i>Tablao</i> performer	Esperanza Medina	
Boy	Organillo helper	Raeeka Shehabi-Yaghamai	
Policeman 1		Jeffrey Lachman	
Policeman 2		Juventino Zapata	
Cansino		Abdiel Gonzalez	
Soldier		Iván Rivera de Beltrán	
Bar Girl		Sangeetha Appavoo	
Sopranos		Sangeetha Appavoo, Nicole Murad, Susan Oetgen, Stacey Stofferahn Uthe, Kathryn Zeager	
Mezzo Sopranos		Diana Kehrig, Esperanza Medina, Valentina Osinski, Helene Quintana, Raeeka Shehabi-Yaghamai	
Tenors		Brendan Daly, Robbie Dornaus, Iván Rivera de Beltrán, Nicholas Simpson, Andrew Truett	
Baritones		Abdiel Gonzalez, Jeffrey Lachman, Marcos Solá, Igor Vieira, Juventino Zapata	
Dancers		Aurora Frias, Antonio Martinez, Carolina Torres	

Meet the Cast

Sangeetha Appavoo - Soprano



Sangeetha Appavoo, a native of Ontario, Canada received her Bachelor of Music in Voice/Opera from the Boston Conservatory. She is currently living in Boston, Massachusetts where she has most recently appeared with various companies in multiple performances as Gretel in *Hansel and Gretel* and the title role in *Carmen*.

Abdiel Gonzalez - Baritone



Abdiel Gonzalez, a native of San Juan, Puerto Rico is delighted to be with the Jarvis Conservatory Zarzuela Festival. Abdiel is currently attending La Sierra University in Riverside where he began his vocal training, and fell in love with singing and with opera. Abdiel would like to thank his mother for her love and guidance.

Brendan Daly - Tenor



Brendan Daly, a native of Atlanta, GA and graduate of Harvard College, has performed as a soloist in works from the Baroque to the twenty-first century. He has recently appeared in Mozart's *The Magic Flute*, Handel's *Messiah*, and Mozart's *Coronation Mass*. Mr. Daly studied romance languages and literature, and wrote a thesis on sixteenth-century Spanish music.

Carolina Ibañez - Dancer



Carolina Ibañez joins our cast direct from Spain. She began her studies at the Real Escuela Superior de Arte Dramático y Danza de Madrid. Ms. Ibañez went on to the Danza de Genova to study classic ballet, Spanish dance, as well as jazz. This is her second season at the Jarvis Conservatory.

Robert Dornaus - Tenor



Robbie Dornaus was born and raised in Napa Valley. He studied at Chapman University, and will be attending Chicago College of the Performing Arts at Roosevelt University this fall. Favorite productions include Orfeo in *Orfeo and Euridice*, *The Magic Flute*, and *A Little Night Music*. Robbie would like to thank his family for their unconditional love and support.

Diana Kehrig - Mezzo Soprano



Diana Kehrig sang ten seasons with the New York City Opera and returns to the Jarvis Conservatory for her second season. Her roles include *Carmen*, Suzuki in *Madame Butterfly*, Hostess in Gordon Getty's *Plump Jack* with a tour to Moscow, Italy and Germany with the Russian National Orchestra, Cyrobel in *Thais*, and Gouvenot in *Adriana Lecouvreur* with Plácido Domingo.

Aurora Frias - Dancer



Aurora Frias studied classic Spanish dance in her hometown of Malaga, Spain, as well as in Madrid. Her important artistic career includes many ballet performances and Zarzuela anthologies where she has appeared, along with such notables as Plácido Domingo, Alfredo Kraus and Monserrat Caballe. This is her second season with the Jarvis Conservatory.

Jeffrey Lachman - Baritone



Jeffrey Lachman from Arlington, Virginia has sung with the San Francisco Symphony Chorus, the Choral Arts Society of Washington, and appeared in the choruses of *La Vida Breve* and *Le Villi* with the Opera Theater of Northern Virginia, plus Gilbert & Sullivan productions. Dr. Lachman, with a PhD in Spanish literature, is also a financial consultant.

Antonio Martinez - Dancer



Antonio Martinez, born in Seville, Spain studied under Pedro Azorin, Mario la Vega, Maria del Sol and Goyo Montero. He has also worked with such notable directors as Antonio Gades and José Tamayo, and has participated in many Zarzuela Anthologies since 1984, including *Ballet Español Antología*, *Ballet Maria Rosa*, *Ballet Antonio Gades* and Expo 92 Seville.

Valentina Osinski - Mezzo Soprano



Valentina Osinski from Mill Valley, California, has recently made her solo debuts with New York City Opera, San Francisco Opera, Opera Theater St. Louis, and Opera San José. Her voice is heard on numerous radio jingles, television themes, Jay Leno's Tonight Show, and MTV. She has a degree in Mechanical Engineering and attended SFSU as a Vocal Major. She will be re-engaged with the San Francisco Opera this fall.

Esperanza Medina - Mezzo Soprano



Esperanza Medina, from Palmview, Texas, has a B.A. in Voice from the University of Texas-Pan American. Her recent Zarzuela roles include Luisa Fernanda in *Luisa Fernanda* and Menegilda in *La Gran Vía*. Esperanza feels Zarzuela has influenced her greatly and has given her the opportunity to experience a grand musical culture.

Helene Quintana - Mezzo Soprano



Helene Quintana began her professional career at the Teatro Colon Institute in Buenos Aires, Argentina. She has appeared as a soloist throughout Europe and South America, and with LA Master Chorale in Los Angeles and New York. Ms. Quintana holds a MM in harpsichord performance and piano performance from the National Conservatory of Music, Buenos Aires, Argentina.

Nicole Murad - Soprano



A native of Montreal, Canada, Nicole has a B.A. in Biology from Columbia University and a Masters in Science Education from New York University. She participated in the 2002 Young Artist Program at Dicapo Opera Theater in New York City. Her recent roles include Fleurette Columbus in *Christopher Columbus* and Echo in *Ariadnae auf Naxos*.

Iván Rivera de Beltrán - Tenor



Iván Rivera returns to the Jarvis Conservatory after recently participating in the Portland Opera's Young Artist Program to bring opera to children throughout Oregon and Northern California. Recent roles include Tybalt in *Romeo and Juliet* with the Natchez Music Festival, Don Ottavio in *Don Giovanni*, Tito in *Celestina di Tito* and Nermorino in *Elixir of Love* with The New York Opera Forum.

Susan Oetgen - Soprano



Susan Oetgen from Washington D.C. earned a MM from Catholic University in 1999. She recently performed the role of Mimi in the world premier of *The Nitrate Hymnal* in Washington D.C. Susan performs regularly with guitarist Francisco Roldán and with Anti-Social Music, Inc., a new music composer's collective based in New York City.

R. Shehabi-Yaghmai - Mezzo-Soprano



Raeeka Shehabi-Yaghmai a native of Tehran, Iran, graduated with a M.M. from SF Conservatory of Music under the guidance of Jane Randolph. Her operatic roles include Rosina in Scarlatti's *Il Trionfo dell Onore* and Nancy in *Albert Herring*, Hansel and Sandman in *Hansel and Gretel*, Cherubino in *The Marriage of Figaro*, Ottavia in *The Coronation of Poppea*, Anina in *La Traviata* and *Carmen*.

Meet the Cast (continued)

Nicholas Simpson - Tenor



Nicholas Simpson has appeared with Kansas City Metropolitan Opera Workshop as Don Basillo/Curzio *Le nozze di Figaro* and has also performed with the Kansas City Civic Opera and with the Kansas City Symphony Chorus. At the Children's Theater he originated the role of El Lobo in *Caperucita Roja*. He also played the Reverend Paris in *The Crucible* (Arthur Miller).

Igor Vieira - Baritone



Igor Vieira from Brazil made his operatic debut at age 17, singing the role Dancaire in *Carmen*. Other roles include Dulcamara in *L'elisir D'amore*, Don Giovanni in *Don Giovanni*, Eisenstein in *Die Fledermaus*. At the young age of 26, Mr. Vieira has performed 20 different roles in six languages. He is now baritone apprentice at the Lyric Opera at Kansas City.

Marcos Solá - Baritone



Marcos Solá from New York City returns to the Jarvis Conservatory for his second season. Mr. Solá recently sang the role of Mingo in New York City Opera's production of *Porgy and Bess*. Mr. Solá has appeared worldwide on screen and stage. His rich and warm voice can be heard on his new CD release, *La sangre del amor*.

Juventino Zapata - Baritone



Juventino Zapata, a native of Mexico, studied Opera at California State University Northridge, where he performed leading roles with the SCUN Opera Theater. Mr. Zapata has also sung leading roles with Santa Monica Opera Theater, Guild Opera Company, Opera Pasadena, Casa Italiana Opera, and The Valley Symphony Orchestra.

Stacey Stofferahn Uthe - Soprano



From South Dakota, Stacey Uthe was a high school choral director before embarking on an opera career in Kansas City. Roles she has enjoyed most include Magda *La Rondine*, Countess *The Marriage of Figaro*, Fiordiligi *Così Fan Tutte*, and Mercedes *Carmen*. Ms. Uthe received an award from the Metropolitan Opera Auditions.

Kathryn Zeager - Soprano



Kathryn Zeager from Pennsylvania holds a M.M. in Opera Performance from The Boston Conservatory. She recently performed the role of Lolette in the Boston Lyric Opera's *La Rondine* and this fall she will be performing as Musetta in Lancaster Co. Opera's *La Bohémé*. Ms. Zeager is a 2002 recipient of the St. Botolph Foundation for the Arts Grant.

Andrew Truett - Tenor



Tenor Andrew Truett, a Bay Area native holds a B.M. from University of California Santa Barbara. Andrew spent two seasons as a young artist with San Diego Opera, and this year was a resident artist with the San Francisco Opera. He looks forward to an upcoming residency with Cincinnati Opera in 2004.

Directors

Daniel Helfgot - Stage Director



Daniel Helfgot has directed over 160 productions in Argentina, Germany, Austria, Canada, Mexico and the USA. He is the author of the libretto for the opera *The Tale of the Nutcracker*, premiered in 1999, and the author of his book *The Third Line: The Singer as Interpreter*, now in its second edition. He is the Director of Opera at the University of Missouri in Kansas City and of the Middle America Opera Apprentice

Program. He has just directed *Waterbird Talk* Argento, for the San Jose Chamber Orchestra; *Un Ballo in Maschera*, Verdi for Opera Memphis; and *La Périchole* for West Bay Opera. Upcoming productions include *Carmen* for the National Opera of Costa Rica; *The Marriage of Figaro* for Opera Memphis; *Don Giovanni* for Rimrock Opera and *The Crucible* in Kansas City, MO.

Suzanna Guzmán - Master Coach



Suzanna Guzmán has appeared as a principal soloist with many international Opera Companies. *Time Magazine* called her "a fire-eating singing actress" for her portrayal of *Carmen* for Houston Grand Opera. She was a nominee for a Helen Hayes Outstanding Lead Actress award, was honored as one of the nation's twelve 1998 Outstanding Latinos in Music, and spotlighted by *People Magazine* in Español in their

Silver Millennium Issue. Recent CD releases include her recording of *Florencia en el Amazonas* and the Debussy Trio's *Three Friends* which features Ms. Guzman in works by Ian Krouse based on Lorca. She is the co-host of the radio show *Opera Notes on Air*, and her award winning show, *Don't be Afraid, it's Just Opera* has been performed for over 250,000 students nationwide.

Maria del Sol - Choreographer



Born in Laredo, Santander, Spain, María del Sol has been dancing since an early age. She started her career in the film industry, acting with renowned Spanish actors. She founded the Spanish Anthology Ballet with Mario la Vega that was to become the pioneer of today's Spanish National Ballet. She later joined La Compañía Lírica Nacional in the Zarzuela Theater with José Tamayo. Ms. del Sol traveled with her Spanish

Anthology Ballet around the world with Choreographer Alberto Lorca, again joining Mr. Tamayo and his Zarzuela in a collaboration of 15 years. This is her third season at the Jarvis Conservatory.

José Antonio Irastorza -

Conductor/Music Director



Mr. Irastorza was born in San Sebastián in the Basque region of Spain where he commenced his music education, playing the bassoon. After extended studies in Paris, he returned to Spain where he became the leading director of Zarzuelas for movies and television. He served as musical director of the renowned production of José Tamayo's *The Anthology of the Zarzuela* during its tour of Hispano América in

1999. He is currently the musical director of Teatro Calderon in Madrid and other important theaters and music companies in Spain, including El Teatro de Baracaldas.

Dr. John Ballerino - Asst. Music Director



Dr. Ballerino returns to the Jarvis Conservatory for his fifth season as Voice Coach, Répétiteur, Spanish Coach and Assistant Music Director. He received his D.M.A. in Collaborative Arts from the University of Southern California. His principal teachers there were Gwendolyn Koldosky and Brooks Smith. Dr. Ballerino has lectured and performed Spanish and Latin American Music throughout the United States including the

National Association of Teachers of Singing in Los Angeles and for the Los Angeles Opera's Zarzuela and Operetta Gala. Dr. Ballerino is currently a pianist for Opera Santa Barbara and has been a Vocal Coach and Répétiteur for Los Angeles Opera, USC and UCLA Opera Programs, as well as Opera a la Carte, OperaWorks, and Guild Opera of Los Angeles.

Mario La Vega - Choreographer



Mario la Vega was born in Córdoba, Spain, and initiated his career as a flamenco guitarist, later becoming a renowned dancer. Along with his wife María del Sol he founded the Spanish Anthology Ballet with choreography by Maestro Alberto Lorca. This ballet was eventually absorbed by the Spanish Minister of Culture as an embryo of today's Spanish National Ballet. Mr. la Vega, along with María del Sol joined José Tamayo culminating in the

presentation of *Doña Francisquita* with Alfredo Krauss. His most recent work is with a Carlos Saura film *Buñuel, Lorca and Dali*. This is his third season at the Jarvis Conservatory.

Conservatory Company

Artistic Director	William Jarvis
Set Designer	Peter Crompton
Lighting Designer	Kurt Landisman
Costumers	Shea Parker, Raven Rosbert
Wigs/Makeup	Lisa Patnoe
Asst. Wigs/Makeup	Maria Isabel Fregoso
Coach Accompanists	Fran Fanelli, Kristin Pankonin
Asst. Stage Director	Andrew Seifert
Technical Manager	Sterling Michols
Stage Manager	Courtney Todd
Properties	Andrew Seifert
Video Production	Bob Burton, CAV Media
Cinematography	Dave Drum
Audio	Dave Kent, Synergy Recording Studios
House Manager	Kim Anenson
Graphics	Lisa Saper, Saper Paper

Jarvis Conservatory Orchestra

Violin I

Yasushi Ogura
Concertmaster

Sharon Calonico
Adrienne Duckworth
Clifton Foster
Vivian Warkentin

Violin II

Carla Picchi
Alice Kennelly
Kathryn Marshall

Viola

Margaret Titchener
Darcy Rindt

Cello

Wanda Warkentin
Liz Struble

Bass

Pat McCarthy

Flute I

Sue Waller

Flute II/Piccolo

Lenora Warkentin

Oboe

Denis Harper

Clarinet

Bob Calonico
Larry London

Bassoon

David Granger

Horn

Meredith Brown
Marc Wahrhaftig

Trumpet

William Harvey
Tim Acosta

Trombone

Anthony Collins

Bass Trombone

Kurt Patzner

Harp

Donelle Page

Timpani

Scott Bleaken

Percussion

Kevin Neuhoff
Beverly Dorcy



Jarvis Conservatory

1711 Main Street, Napa, California 94559 • 707 255-5445
Email: info@jarvisconservatory.com Website: jarvisconservatory.com